

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la Recherche
Scientifique Université Hassiba Benbouali de Chlef

Faculté des langues étrangères



Procès-verbal du Conseil Scientifique de la
Faculté des langues étrangères

Référence de la session

N° de la session	Date de la session	Nature de la session	
		Ordinaire	Extraordinaire
02	10/06/2026	☒	



Procès-verbal de la réunion ordinaire du CSF N° 2/2026 du 21.06.2026

Étaient présents :

1. HOCINE Naima	Présidente du conseil scientifique de la faculté
2. BENALI REGUIEG Nacéra	Doyenne de la Faculté des langues étrangères
3. HOUCINI Bachir	Vice-doyen chargé de la PGRSRE
4. KERROUZI Redhouane	Vice-doyen chargé de la pédagogie
5. ZOURGUI Malika	Cheffe du département de langue anglaise
6. BENTCHIKOU Mohammed Amine	Chef du département de langue française
7. MEDANE Hadjira	Présidente du comité scientifique du dpt de français
8. BOUKHELEF Faiza	Directrice du laboratoire TICELET
9. BENTALEB Ibtissam	Représentante des enseignants du rang magistral
10. BENADLA Ilhem	Représentante des enseignants du rang magistral

Étaient absents :

1. DJEDAINI Rabéa	Représentante des maitres assistants
2. HADJ HENNI Imane	Représentante des enseignants du rang magistral (absence justifiée : congé de maternité)
3. MOKHTARI Meriem	Représentante des maitres assistants (absence justifiée : certificat médical)
4. CHAAL Houaria	Présidente du comité scientifique du dpt d'anglais (absence justifiée : certificat médical)

Ordre de jour :

1. Examen des demandes de reformulation d'intitulés de thèses de doctorat
2. Examen des demandes de changement et/ou de désistement de directeur de thèse ;
3. Autorisations de dépôt et examens des propositions de jurys de soutenance de thèse de doctorat
4. Examen des demandes d'organisation de manifestations scientifiques ;
5. Validation des rapports d'expertise relatifs aux supports pédagogiques et ouvrages scientifiques ;
6. Étude et désignation des experts pour la validation des supports pédagogiques et des cours en ligne ;

Divers

- Fermeture de la spécialité « Traduction » au niveau Master ;
- Désignation du responsable de la filière Traduction.
- Proposition d'organisation de journées pédagogiques au profit de la filière Traduction
- Proposition de création d'une plateforme numérique pour le dépôt et le traitement des dossiers de stage de courte durée des enseignants et des doctorants

L'an deux mil vingt-six et le dix du mois de juin, à onze heures trente, s'est réuni le conseil scientifique des langues étrangères, en session ordinaire au sein de la salle des réunions. Après les mots de bienvenue, la séance a été ouverte par la présidente du CSF en rappelant les points inscrits à l'ordre du jour



1. Examen des demandes de reformulation d'intitulé de thèse de doctorat

➤ Département d'anglais

Dans le cadre de l'examen des intitulés de thèses, le conseil scientifique a pris acte des modifications suivantes, validées par le CSD du département d'anglais et le CFD.

Doctorant(e)	Directeur de thèse	Ancien intitulé	Nouvel intitulé
ITIM Djihad	Dr. Bouakal Tawfiq	The Impact of e-Feedback in Enhancing EFL Learners' Writing Skills: Case of First Year EFL Students	The Impact of e-Feedback in Enhancing EFL Learners' Writing Skills: Case of Third Year EFL Students
BEKHIRA Fatima Zohra	Dr MAKHLOUF Kouider	The Dynamics of Learning-Oriented Assessment in Developing EFL Students' Critical Writing Skills: The Case Study of Algerian University	The Dynamics of Learning-Oriented Assessment in Developing EFL Students' Skills: The Case Critical Writing Study of the English Department, Hassiba Benbouali University of Chlef
LALEG Chahrazed	Dr MAKHLOUF Kouider	An Understanding About Teachers' and Students' Perspectives Towards the Use of Artificial Intelligence Tools in English Language Teaching and Learning	AI in the EFL Classroom: A Qualitative Study of Teachers' Perspectives and Students towards Custom GPTs Use in English Language Teaching and Learning: Case Study of the English Department, Hassiba Benbouali University of Chlef
KHERRAZ Leila	Dr TERRICHE Mohamed Amine	Assessing and Evaluating the Four English Language Skills in the Algerian Secondary Education: Third Year Foreign Language as a Case Study	Towards Assessing English Speaking Skills in Algerian Secondary Education: A Case Study of Second Year Foreign Languages Students

Après examen, le CSF a émis un avis favorable aux modifications proposées. Le CSF valide ainsi les nouveaux intitulés de thèse proposés par le CSD et le CFD du Département d'anglais.

➤ Département de français

Le CSF, après examen de la demande de reformulation d'intitulé de thèse validée par le CSD du Département de français et le CFD, a émis un avis favorable à la modification proposée concernant la doctorante **ABDELOUAHAB Amel**, encadrée par **Dr MISSOUM BENZIANE Hassane**.

L'ancien intitulé : « *La formation des enseignants dans des contextes plurilingues et pluriculturels* » est remplacé par le nouvel intitulé : « **Applications mobiles et apprentissage autonome des expressions idiomatiques en contexte plurilingue et pluriculturel : le cas de Quizlet en FLE** ».



2. Examen des demandes de changement et/ou de désistement de directeur de thèse

➤ Département de français

Le Conseil Scientifique de la Faculté a pris acte des deux lettres de désistement déposées par **Pre BEDJAOUI Wafa** concernant l'encadrement des doctorants **HARICHANE Hemidett** et **KHOUATMI BOUKHATEM Samira**.

Concernant **HARICHANE Hemidett**, inscrit en 9^e année de doctorat, en situation de retard, spécialité **Langue et littérature française**, dont le sujet de thèse est intitulé : « *Subjectivèmes et construction de l'image de l'autre : l'être musulman dans le discours des journaux télévisés de TF1 et France 2 de 1989 à 2009* », il a été proposé de désigner **Pre MEDANE Hadjira** en qualité de nouvelle encadrante.

Concernant **KHOUATMI BOUKHATEM Samira**, inscrite en 9^e année de doctorat, en situation de retard, dont le sujet de thèse est intitulé : « *Les interférences et les alternances codiques arabes/français chez les enfants en classes de 3 et 5 AP* », il a été proposé de désigner **Dre RAI Aicha, MCA**, en qualité de nouvelle encadrante.

Après examen, le **CSF** a émis un avis favorable concernant les deux propositions et a validé le changement d'encadrement des deux doctorants.

3. Autorisations de dépôt et examens des propositions de jurys de soutenance de thèse de doctorat

➤ Département d'anglais

3.1. Candidat : **ALI HAIMOUD Noureddine**

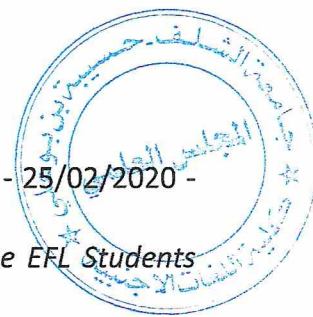
Le CSF a examiné le dossier de soutenance de thèse de doctorat de Monsieur **ALI HAIMOUD Noureddine**.

- Filière : Langue anglaise
- Spécialité : Littérature et Civilisation
- Première année d'inscription : 28/12/2017
- Intitulé de la thèse : ***A Critical Discourse Analysis of the Representation of Muslim Americans in U.S. Political Speech: A Comparative Study between the Republican and Democratic Parties***

Le dossier comprend :

- Une copie de la thèse ;
- Un rapport de soutenabilité du directeur de la thèse (Annexe 1) ;
- Un rapport sur la publication (Annexe 2) ;
- Une attestation des inscriptions régulières (Annexe 3) ;
- Un procès-verbal de la réunion du CFD ;

- Un carnet du doctorant dûment rempli ;
- Trois communications nationales :
 1. *Critical Discourse Analysis: Main Tenets and the Role of Analyst* - 25/02/2020 - Université de Mostaganem
 2. *Clash of Cultures in Learning Foreign Languages: Preserving the EFL Students Identity and Culture* - 30/11/2017 - Université de Chlef
 3. *The Effectiveness of Web-Based Platforms in Conducting Critical Discourse Studies* - 18/12/2023 - Université de Relizane ;
- Une publication dans une revue internationale *Journal of Muslim Minority Affairs* classée B (SCOPUS) selon la la classification de la DGRSDT (2025).



Publication :

Ali-Haimoud, N., & Arabi, M. (2022). Islamophobia Network in the United States During the Obama Administration: Structure, Strategies and Objectives. *Journal of Muslim Minority Affairs*, 42(2), 198–210.

ISSN : 1360-2004 / e-ISSN : 1469-9560

<https://doi.org/10.1080/13602004.2022.2132451>

Selon les modalités de soutenance de doctorat et vu que le doctorant a obtenu 180 points et que le taux de plagiat de la thèse a été vérifié (11,5% selon DETECTIA), le CSF émet un avis favorable à la soutenance et propose le jury ci-dessous :

Nom et prénom	Grade	Université	Qualité
BENALI REGUIEG Nacéra	MCA	Université de Chlef	Présidente
KARA MOSTEFA Leila	Professeure	Université de Chlef	Rapporteure
ZOURGUI Malika	MCA	Université de Chlef	Examinatrice
KHELLADI Mohamed	Professeur	Université de Tlemcen	Examineur
DJAAFRI Yassmina	Professeure	Université de Mostaganem	Examinatrice

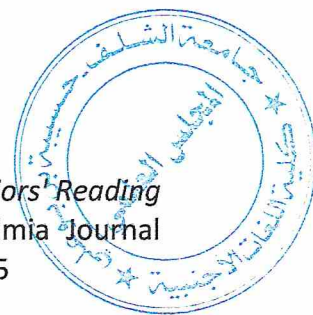
3.2. Candidate : BOUKHEDENNA Amal

Le CSF a examiné le dossier de soutenance de thèse de doctorat de Madame **Amal BOUKHEDENNA**.

- Filière : Langue anglaise
- Spécialité : Didactique de la littérature
- Première année d'inscription : **2020/2021**
- Intitulé de la thèse : *The Effect of Genre-based Instruction on First-year Students' of English Proficiency in Reading Short Stories*

Le dossier comprend :

- Une copie de la thèse ;
- Un rapport de soutenabilité du directeur de thèse (Annexe 01) ;
- Un rapport sur la publication (Annexe 02) ;
- Une attestation d'inscription régulière (Annexe 03) ;
- Une publication scientifique dans une revue nationale *Afak Ilmia Journal*, classée C selon la la classification de la DGRSDT (2025)



Publication :

Amal Boukhedenna & Boukezzoula Mohammed, *Fostering First Year English Majors' Reading Proficiency through a Genre-based Teaching of Dahl's Short Fiction*, Afak Ilmia Journal (Academic Horizons Journal), Volume 17, Numéro 1, Pages 952-973, 30 avril 2025
ISSN: 1112-9336 URL : <https://asjp.cerist.dz/en/article/266349>

Selon les modalités de soutenance de thèse de doctorat en sciences et après vérification du taux de plagiat de la thèse (11,1 % selon DETECTIA), le CSF émet un avis favorable à la soutenance et propose le jury ci-dessous :

Nom et prénom	Grade	Université	Qualité
HANIFI Aissa	MCA	Université de Chlef	Président
BOUKEZZOULA Mohammed	Professeur	Université de Jijel	Rapporteur
HOUADJLI Ahmed Chaouki	Professeur	Université Mohamed Khider, Biskra	Examineur
FALI Wafa	MCA	Université d'Oran 1	Examinatrice
AMARA Naimi	Professeur	Université de Chlef	Examineur
KOUIDER Makhoul	MCA	Université de Chlef	Examineur

➤ Département de français

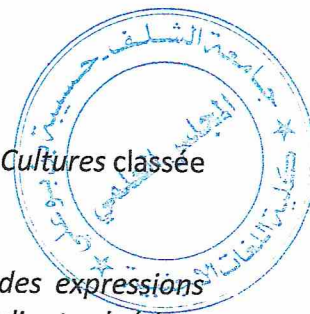
3.3. Candidate : ABDELOUHAB Amel

Le CSF a examiné le dossier de soutenance de thèse de doctorat de Madame **ABDELOUHAB Amel**.

- Filière : Langue française
- Spécialité : Didactique des langues et cultures
- Première année d'inscription : **2020/2021**
- Intitulé de la thèse : *Applications mobiles et apprentissage autonome des expressions idiomatiques en contexte plurilingue et pluriculturel : le cas de Quizlet en FLE*

Le dossier comprend :

- Une copie de la thèse ;
- Un rapport de soutenabilité du directeur de la thèse (Annexe 1) ;
- Un rapport sur la publication (Annexe 2) ;
- Une attestation des inscriptions régulières (Annexe 3) ;
- Un procès-verbal de la réunion du CFD ;
- Un carnet du doctorant dûment rempli ;
- Une communication internationale :
 1. Communication internationale : *La problématique de l'évaluation didactique à l'ère du numérique* - 02/03 mai 2023 - Université Blida 2
- Deux communications nationales :
 1. Communication nationale 1 : *Le e-learning pendant et post-covid : quels changements et quelles leçons en tirer ?* - 22 janvier 2023 - Université de Laghouat
 2. Communication nationale 2 : *L'exploitation d'une fiche pédagogique de TV5Monde en classe de FLE* - 13 mars 2023 - Université de Laghouat ;



- Une publication scientifique dans une revue internationale *Langues & Cultures* classée B selon la classification de la DGRSDT (2025).

Publication :

Amel Abdelouhab et Mohammed Belaouf, *Entre le marteau et l'enclume des expressions idiomatiques françaises? Difficultés de compréhension et d'usage pour des étudiants algériens en première année licence de FLE*, *Langues & Cultures*, Vol. 06, N°03 (2025), ISSN 2716-8093 / E-ISSN 2716-8212. <https://asjp.cerist.dz/en/article/279545>

Selon les modalités de soutenance de doctorat et vu que la doctorante a obtenu **180 points**, et après vérification du taux de plagiat de la thèse (6,8 % selon Detectia), le CSF émet un avis favorable à la soutenance et propose le jury ci-dessous

Nom et prénom	Grade	Université	Qualité
AIT DJIDA Mohand Amokrane	Professeur	Université de Chlef	Président
MISSOUM BENZIANE Hassane	M. C. A	Université de Chlef	Rapporteur
HOCINE Naima	M. C. A	Université de Chlef	Examinatrice
BOUASLA Aboubakre	M. C. A	Université de Médéa	Examineur
SEDDARI Bounouar	M. C. A	Université de Médéa	Examineur

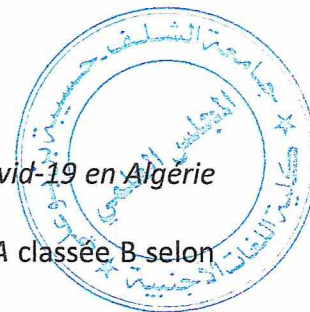
3.4. Candidate : SOUHILA CHABI

Le CSF a examiné le dossier de soutenance de thèse de doctorat de Madame **SOUHILA CHABI**.

- Filière : Langue française
- Spécialité : Sciences du langage : Analyse du discours et sociolinguistique
- Première année d'inscription : **2020/2021** (d'après le rapport du directeur de thèse, date exacte 24/05/2021)
- Intitulé de la thèse : *Répertoires langagiers et représentations sur les langues : quel rapport avec l'appartenance géographique, cas de la région de Tiaret*

Le dossier comprend :

- Une copie de la thèse ;
- Un rapport de soutenabilité du directeur de la thèse (Annexe 1) ;
- Un rapport sur la publication (Annexe 2) ;
- Une attestation des inscriptions régulières (Annexe 3) ;
- Un procès-verbal de la réunion du CFD ;
- Un carnet du doctorant dûment rempli ;
- Deux communications internationales :
 1. *La perception de l'alternance codique en contexte universitaire. Cas du département d'aéronautique de l'université de Blida 1* - 03 et 04/05/2023 - Université d'Oran
 2. *L'exploration du Topic Modeling pour l'analyse de texte* - 12/12/2023 - Université de Tébessa
- Deux communications nationales :
 1. *L'essor du numérique et la recherche universitaire post-covid 19 en Algérie : quels défis pour quelles perspectives ? (Journée d'étude)* - 02/05/2023 - Université de Chlef



2. Contraintes liées à l'enquête de terrain à l'ère de la pandémie Covid-19 en Algérie
- 19/06/2022 - Université Mohamed Boudiaf;
- Une publication scientifique dans une revue internationale AKOFENA classée B selon la classification de la DGRSDT (2025).

Publication :

SOUHILA CHABI & Hakim MENGUELLAT (2024), *Synergie entre espace géographique et dynamique des répertoires langagiers*, Akofena, Varia n°11, Vol. 1, 181–190.

<https://doi.org/10.48734/akofena.n011v1-16.2024>

ISSN 1112-9336, e-ISSN 2676-2153.

Selon les modalités de soutenance de doctorat et vu que le doctorant a obtenu **180 points**, et après vérification du taux de plagiat de la thèse (16 % selon Detectia) , le CSF émet un avis favorable à la soutenance et propose le jury ci-dessous :

Nom et prénom	Grade	Université	Qualité
MEDANE Hadjira	Professeure	Université de Chlef	Présidente
MENGUELLAT Hakim	Professeur	Université Blida 2	Rapporteur
DEBZA Mahfoudh	M.C.A	Université de Chlef	Examineur
BENADLA Ilhem	M.C.A	Université de Chlef	Examinatrice
AZDIA Leila	M.C.A	Université de Mostaganem	Examinatrice

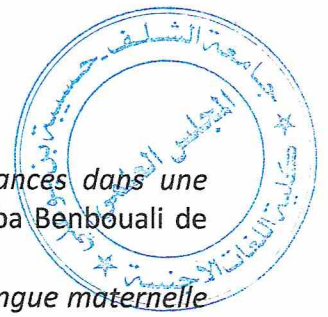
3.5. Candidate : GUELLANE Fatma-Zohra

Le CSF a examiné le dossier de soutenance de thèse de doctorat de Madame **GUELLANE Fatma-Zohra**.

- Filière : Langue française
- Spécialité : Didactique de la rédaction scientifique
- Première année d'inscription : **2020/2021**
- Intitulé de la thèse : *Compétences scripturales en français langue de spécialité (cas des étudiants de Master 2 Biotechnologie)*

Le dossier comprend :

- Une copie de la thèse ;
- Un rapport de soutenabilité du directeur de la thèse (Annexe 1) ;
- Un rapport sur la publication (Annexe 2) ;
- Une attestation des inscriptions régulières (Annexe 3) ;
- Un procès-verbal de la réunion du CFD ;
- Un carnet du doctorant dûment rempli ;
- Deux communications internationales :
 1. *L'évaluation dans le processus d'enseignement-apprentissage des langues entre théories et pratiques* - Université de Blida - 02/05/2023
 2. *Regard sur la politique linguistique en Algérie entre législation et réalité sociolinguistique* - Université Abbes Laghrour Khenchla - 11/10/2022
- Deux communications nationales :



1. *Problématique de l'évaluation et l'acquisition des connaissances dans une perspective actionnelle et pluridisciplinaire* - Université Hassiba Benbouali de Chlef – 19/12/2022
 2. *Enseignement-apprentissage des langues étrangères par la langue maternelle* - Université Mohamed Boudiaf de Msila - 17/12/2022
- Une publication scientifique dans une revue nationale **classée C** selon la classification de la DGRSDT (2025)

Publication :

Guellane Fatma-Zohra & Hadj Bouridane, *Analyse des Erreurs Récurrentes dans la Rédaction Scientifique en Français Langue de Spécialité : Étude du Cas des Étudiants en Biotechnologie*, **Revue ES-SAOURA d'études Humaines et Sociales**, Vol. 11, N° 02 (2025), p. 596-617, ISSN 2477-9881, EISSN 2676-2153

URL : <https://asjp.cerist.dz/en/article/283171>

Selon les modalités de soutenance de doctorat et vu que le doctorant a obtenu **180 points**, et après vérification du taux de plagiat de la thèse (10,2 %), le CSF émet un avis favorable à la soutenance et propose le jury ci-dessous :

Nom et prénom	Grade	Université	Qualité
AIT DJIDA Mohand Amokrane	Professeur	Université de Chlef	Président
BOURIDANE Hadj	M.C.A	Université de Chlef	Rapporteur
KASSOUL Abdelkader	M.C.A	Université de Chlef	Examineur
IMESSAOUDEN Mohammed Fouzi	Professeur	Université de Tissemsilt	Examineur
MAGHRAOUI Imène	M.C.A	Université d'Oran 2	Examinatrice

4. Examen des demandes d'organisation de manifestations scientifiques

Le Conseil scientifique a examiné des dossiers de demande d'organisation de manifestations scientifiques soumis au titre de l'année en cours.

Le Conseil scientifique a examiné le dossier de la manifestation scientifique relatif à une journée doctorale nationale au profit des doctorants intitulée « **Mapping Your Doctoral Journey: Write Well, Publish Wisely, Thrive with AI** », organisée par Dre HADJ HENNI Imane et Dre ZOURGUI Malika, dans le cadre des travaux du laboratoire TICELET.

Cette manifestation a déjà fait l'objet d'un avis favorable du Conseil scientifique lors de la séance du mois de décembre 2025. La présente demande constitue une demande de report de la date de tenue, désormais fixée au **14 octobre 2026**, en mode webinaire **en ligne**.

Le Conseil scientifique a également examiné le dossier de la manifestation scientifique relatif à trois colloques nationaux.

Le premier **colloque national** intitulé « **Les bijoux dans la littérature maghrébine francophone : entre imaginaire social et valeurs culturelles** », proposé par Dre

BENDERDOUCHE Nour El Houda, a été examiné sur la base du dossier et des pièces fournies ainsi que de l'avis favorable et de la validation du comité scientifique du département. Il a été porté à l'examen du Conseil scientifique et est prévu pour le **25 novembre 2026** en mode **hybride**.



Le deuxième **colloque national** intitulé « *Penser l'intraduisible juridique : approche cognitive de la traduction de la jurisprudence* », proposé par **Pr DAHMANE Nouredine** et **Pr KERROUZI Redhouane**, a été examiné sur la base du dossier et des pièces fournies ainsi que de l'avis favorable et de la validation du comité scientifique du département. Il a été porté à l'examen du Conseil scientifique et est prévu pour les **27 et 28 octobre 2026** en mode **présentiel**.

Le troisième **colloque national** intitulé « *تحولات الترجمة المؤسسية في عصر الذكاء الاصطناعي : الممارسة بين الطفرة الرقمية والضوابط المهنية* », proposé par **Dr BENBALI Tayyib**, a été examiné sur la base du dossier de la manifestation scientifique et du procès-verbal établi par la directrice du laboratoire, **Pre BOUKHELEF Faiza**. Il a été porté à l'examen du Conseil scientifique et est prévu pour les **14 et 15 décembre 2026** en mode **hybride** dans le cadre des travaux du laboratoire TICELET.

Le Conseil scientifique a émis un avis favorable pour l'ensemble des manifestations scientifiques soumises.

5. Validation des rapports d'expertise relatifs aux supports pédagogiques et ouvrage scientifique

❖ Polycopiés de cours

➤ Département d'anglais

Après validation par le Comité scientifique du département d'anglais, les membres du Conseil scientifique de la faculté ont procédé à l'étude et à la validation des rapports d'expertise relatifs aux polycopiés de cours présentés par :

- **Mme ZIDANE Samiya**, Maître de conférences classe B. Elle a présenté un polycopié de cours intitulé « **Psychologie cognitive, sciences de la communication** ».

Ce polycopié a reçu deux avis favorables :

- De la part de **Mme BENALI REGUIEG Nacéra**, Maître de conférences classe A à l'Université de Chlef, en qualité d'évaluatrice interne ;
- Et de **M. BOUGUENOUS Abdallah**, enseignant à l'Université de Relizane, en qualité d'évaluateur externe.

Le Conseil Scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation de ce polycopié en tant que support pédagogique.

- **Mme HADJ HENNI Sihem**, Maître de conférences classe B. Elle a présenté un polycopié de cours intitulé « **Postcolonial African Novel** ».



Ce polycopié a reçu deux avis favorables :

- De la part de **M. ARAB Samir**, Maître de conférences classe A à l'Université de Chlef, en qualité d'évaluateur interne ;
- Et de **Mme NAIMI Nabila**, Maître de conférences classe A à l'École Normale Supérieure d'Oran, en qualité d'évaluatrice externe.

Le Conseil Scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation de ce polycopié en tant que support pédagogique.

- **M. ARAB Samir**, Maître de conférences classe A. Il a présenté un polycopié de cours intitulé « **Postcolonial Discourse** ».

Ce polycopié a reçu deux avis favorables :

- De la part de **Pr AMARA Naimi**, Professeur à l'Université de Chlef, en qualité d'évaluateur interne ;
- Et de **Pr KELLADI Mohammed**, Professeur à l'Université de Tlemcen, en qualité d'évaluateur externe.

Le Conseil Scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation de ce polycopié en tant que support pédagogique. Le Conseil Scientifique autorise également l'affichage de ces polycopiés sur le site web de la faculté ainsi que leur dépôt au niveau de la Bibliothèque de la Faculté.

➤ **Département de français**

Après validation par le Comité scientifique du département de français, les membres du Conseil scientifique de la faculté ont procédé à l'étude et à la validation des rapports d'expertise relatifs aux polycopiés de cours présentés par :

- **Dre HOCINE Naima, MCA**, a présenté un polycopié de cours intitulé « **Préparation du mémoire** », destiné aux étudiants de **Master 2, spécialité littérature et civilisation**.

Ce polycopié a reçu deux avis favorables :

- de la part de **M. AIT DJIDA Mohand Amokrane**, Professeur à l'Université de Chlef, en qualité d'évaluateur interne ;
- et de **M. MEHDI Amir**, Professeur à l'Université de Tiaret, en qualité d'évaluateur externe.

Le Conseil scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation de ce polycopié en tant que support pédagogique pour le niveau indiqué. Il autorise également son affichage sur le site web de la Faculté ainsi que son dépôt au niveau de la Bibliothèque de la Faculté.

❖ **Ouvrages pédagogiques**

➤ **Département d'anglais**

- **Dre BENALI REGUIEG Nacéra, MCA**, a soumis à expertise un ouvrage pédagogique intitulé « **Introduction to Applied Linguistics Research: Methods, Tools, and Best Practices in ELT** ».



L'ouvrage a fait l'objet de deux avis favorables, émis par **Pr AMARA Naimi**, en qualité d'évaluateur interne, et **Pre HAMANE Soraya**, de l'université d'Oran 2, en qualité d'évaluatrice externe.

- **Dr. MEHDI Tayeb, MCA**, a présenté un ouvrage pédagogique intitulé « **Mastering Plays and Stage Theater** », destiné aux étudiants de **Master 1, Literature and Civilization**.

Après expertise, deux avis favorables ont été formulés par **Pre KARA MOSTEFA Leila**, évaluatrice interne, et **Pre Zohra ABED**, ENS d'Oran, évaluatrice externe. Il est rappelé que les experts internes et externes chargés de l'évaluation de cet ouvrage pédagogique ont été désignés lors de la réunion du Conseil scientifique de la faculté tenue au mois de décembre 2025

- **Dre MEHARET Sarra, MCA**, a présenté un ouvrage pédagogique intitulé « **Distance Learning and Online Course Design** », destiné aux étudiants de **Master II, Applied Linguistics and ELT**.

Cet ouvrage a reçu deux avis favorables de la part de **Pre KARA MOSTEFA Leila**, en qualité d'évaluatrice interne, et de **Pre Zohra ABED**, ENS d'Oran, en qualité d'évaluatrice externe. Il est rappelé que les experts internes et externes chargés de l'évaluation de cet ouvrage pédagogique ont été désignés lors de la réunion du Conseil scientifique de la faculté tenue au mois de décembre 2025

Au vu des avis favorables émis, le Conseil Scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation des ouvrages pédagogiques concernés en tant que supports d'enseignement.

❖ Cours en ligne

➤ Département d'anglais

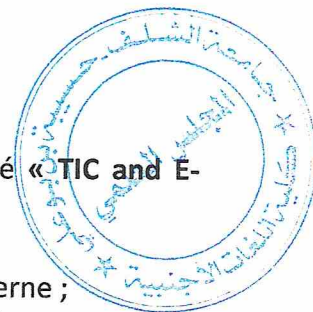
Après validation par le Comité Scientifique du Département d'anglais, le Conseil Scientifique de la Faculté a procédé à l'examen des rapports d'expertise relatifs aux cours en ligne proposés au titre de l'année universitaire 2025/2026. Il est rappelé que les experts internes et externes chargés de l'évaluation de ces cours en ligne ont été désignés lors de la réunion du Conseil scientifique de la faculté tenue au mois de décembre 2025.

- **Dre MEHARET Sarah** a présenté un cours en ligne intitulé « **Deontological Ethics** », destiné aux étudiants de **Master 1, spécialité English Language Teaching (ELT)**.

Ce cours en ligne a reçu deux avis favorables :

- de la part de **Dre BENTALEB Ibtissam**, Université de Chlef, en qualité d'experte interne ;
- et de **Dr BOUGUENOUS Abdallah**, Université de Relizane, en qualité d'expert externe.

Au vu des rapports d'expertise favorables, le Conseil scientifique valide le contenu dudit cours en ligne et approuve son exploitation pédagogique au profit des étudiants du niveau indiqué.



- **Dr MEHDI Tayeb** a soumis à expertise un cours en ligne intitulé « **TIC and E-Learning** », destiné aux étudiants de **Licence 1 en langue anglaise**.

Après étude du dossier, deux avis favorables ont été émis :

- par **Pr AMARA Naimi**, Université de Chlef, en qualité d'expert interne ;
- et par **Pr HAMAIDIA Mohamed**, Université de Tiaret, en qualité d'expert externe.

Le Conseil Scientifique prend acte des rapports d'expertise susmentionnés et valide le contenu du cours en ligne.

➤ **Département de français**

- **Dre HOCINE Naima** a soumis à expertise un ouvrage pédagogique intitulé « **Méthodologie de la recherche universitaire** », destiné aux étudiants de **troisième année de Licence**.

L'ouvrage a obtenu deux avis favorables :

- de la part de **Mme MEDANE Hadjira**, Professeure à l'Université de Chlef, en qualité d'évaluatrice interne ;
- et de **Mme SOLTANI Souhila**, Professeure à l'ENS d'Oran, en qualité d'évaluatrice externe.

Le Conseil scientifique valide les rapports d'expertise susmentionnés et approuve l'utilisation de cet ouvrage pédagogique en tant que support d'enseignement pour le niveau concerné.

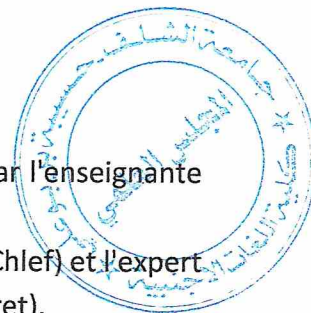
6. **Étude et désignation des experts pour la validation des supports pédagogiques et cours en ligne**

❖ **OUVRAGES PEDAGOGIQUES**

Dans le cadre de l'expertise et de la validation des ouvrages pédagogiques destinés aux étudiants des filières de Licence et de Master, après étude et approbation au niveau des CSD de chaque département, les membres du conseil scientifique émettent un avis favorable pour les ouvrages déposés par

➤ **Département de français**

- **Dr MISSOUM BENZIANE Hassane, MCA, et Dr BENTCHIKOU Mohammed Amine, MCB,** ont proposé un ouvrage pédagogique intitulé « **Linguistique / Phonétique 1** », destiné aux étudiants de **première année Licence**. Une attestation d'enseignement a été déposée par les enseignants concernés. Le Conseil scientifique a émis un **avis favorable** et a proposé la désignation de :
 - **Pre MEDANE Hadjira**, Université de Chlef, en qualité d'experte interne ;
 - **Pr KHELLADI Sid Ahmed**, Université d'Adrar, en qualité d'expert externe.
- **Dre HOCINE Naima, MCA,** avec l'ouvrage intitulé « **Approches récentes et enseignement du FLE** », destiné aux étudiants de Master 1, spécialité « didactique et



langue appliquée » Une attestation d'enseignement a été déposée par l'enseignante concernée.

L'expert interne proposé est **Pr KERROUZI Redhouane** (Université de Chlef) et l'expert externe proposé est **Pr NOUREDINE Djamaledine**, (Université de Tiaret).

➤ Département d'anglais

- **Dre BABOU Amina, MCA**, a proposé un ouvrage pédagogique intitulé « **How We Speak, Why We Vary A Student's Handbook of Psycholinguistics and Sociolinguistics** », destiné aux étudiants de **Licence 3**. Le Conseil Scientifique a approuvé la désignation de :
 - **Pre CHAAL Houaria**, en qualité d'experte interne ;
 - **Pre BENZOUKH Halima**, Université de Ouargla, en qualité d'experte externe.
- **Dre ZOURGUI Malika, MCA**, a soumis un ouvrage pédagogique intitulé « **Introduction to English for Specific Purposes** », destiné aux étudiants de **Licence 3**. Pour l'évaluation de cet ouvrage, le Conseil Scientifique a retenu :
 - **Pr AMARA Naimi**, en qualité d'expert interne ;
 - **Pre HAMANE Soraya**, Université d'Oran, en qualité d'experte externe.

Le Conseil Scientifique approuve la désignation des experts susmentionnés.

❖ Polycopiés de cours

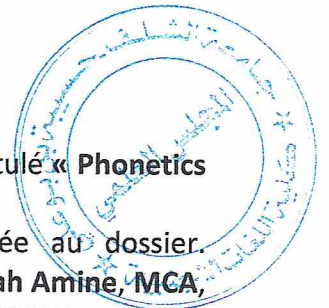
Dans le cadre de l'expertise et de la validation des polycopiés destinés aux étudiants des filières de Licence et de Master, les membres du conseil scientifique, après étude et approbation au niveau des CSD de chaque département, émet un avis favorable aux propositions d'experts des polycopiés déposés par :

➤ Département de français

- **Pre BENABOURA Wahiba**, avec le polycopié intitulé « **Français sur objectifs spécifiques** », destiné aux étudiants de **Master 1, spécialité Didactique et langues appliquées**. Une attestation d'enseignement a été déposée par l'enseignante concernée. Le conseil scientifique a désigné les experts internes et externes chargés de l'évaluation de ce polycopié :
Pr AIT DJIDA Mohand Mokrane (Université de Chlef) en tant qu'expert interne et **Pre ADIB Yasmine** (Université de Tissemsilt) en tant qu'experte externe.

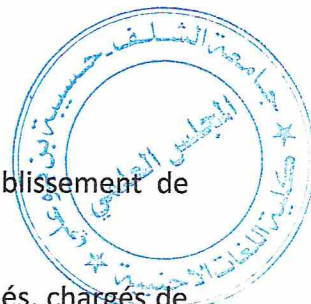
➤ Département d'anglais

Après examen des dossiers soumis par le département d'anglais, le Conseil scientifique de la Faculté a approuvé la désignation des experts internes et externes chargés de l'évaluation des polycopiés suivants :



- **Dr MAKHLOUF Kouider, MCA**, a soumis à expertise un polycopié intitulé « **Phonetics** », destiné aux étudiants de **Licence 2 en langue anglaise**.
L'attestation d'enseignement relative à ce support a été versée au dossier.
Le Conseil Scientifique a validé la désignation de **Dr TERRICHE Abdallah Amine, MCA**, Université de Chlef, en qualité d'expert interne, ainsi que de **Dre HAMOUDA Amina**, ENS de Bouzaréah, en qualité d'experte externe.
- **Dre ZIDANE Samya, MCB**, a présenté un polycopié intitulé « **Grammaire de la langue** », destiné aux étudiants de **Licence 1 en langue anglaise**.
Une attestation d'enseignement a été déposée par l'enseignante concernée.
Le Conseil Scientifique a approuvé la désignation de **Dre BENAICHA MATI Khadidja, MCA**, Université de Chlef, en qualité d'experte interne, et de **Dre BACHIR Yaqout**, Université de Khemis Miliana, en qualité d'experte externe.
- **Dre BRAIK Fethia, MCA**, a présenté un polycopié intitulé « **American Civilization** », destiné aux étudiants de **Master 2 Littérature et civilisation**.
L'enseignante concernée a joint au dossier une attestation d'enseignement.
Le Conseil Scientifique a retenu **Pre CHAAL Houaria**, Université de Chlef, en qualité d'experte interne, et **Dre BENDJAMIL Khawla, MCA**, Université de Guelma, en qualité d'experte externe, pour assurer l'évaluation dudit polycopié.
- **Dre BABOU Amina, MCA**, a proposé un polycopié intitulé « **An Introduction to Linguistics: A Handbook for Second Year EFL Students** », destiné aux étudiants de **Licence 2**.
Une attestation d'enseignement a également été déposée par l'enseignante concernée. Après examen du dossier, le Conseil scientifique a approuvé la désignation de **Pr SENKADI Abdelkader**, Université de Chlef, en qualité d'expert interne, et de **Pre GHOUNANE Nadia**, Université de Saïda, en qualité d'experte externe.
- **Dr NAKHLA Houcine Gherici** a présenté un polycopié intitulé « **Linguistics and Phonetics** », destiné aux étudiants de **Licence 1 en langue anglaise**. Le Conseil Scientifique a approuvé la désignation de **Dr MEHDI Tayeb**, Université de Chlef, en qualité d'expert interne, et de **Dr BOUAKAL Tawfiq**, Université d'Oran, en qualité d'expert externe.

S'agissant du dossier de **Dr NAKHLA Hocine Gherici**, actuellement rattaché à l'**Université des Sciences et de la Technologie Houari-Boumediene (USTHB), Faculté de Physique**, il est précisé que son établissement actuel ne peut assurer le traitement du dossier, dans la mesure où la spécialité concernée ne relève pas de son champ de compétence. À ce titre, l'examen effectué au niveau de la Faculté des Langues Étrangères porte exclusivement sur la confirmation de l'enseignement assuré par l'intéressé au sein du Département d'anglais, dûment attesté par une attestation délivrée par le Chef du Département, ainsi que sur l'appréciation du contenu scientifique du polycopié. Après étude du dossier, le Conseil Scientifique de la Faculté confirme que le polycopié concerné correspond à un enseignement effectivement assuré au sein de la Faculté et prend acte de l'avis favorable émis par le comité scientifique du département d'anglais quant à son contenu scientifique. Il propose, en conséquence, la désignation des experts chargés de son évaluation, sous



réserve de la validation par l'instance scientifique compétente de l'établissement de rattachement de l'enseignant.

Le Conseil Scientifique approuve ainsi la désignation des experts susmentionnés, chargés de l'évaluation des polycopiés pédagogiques précités.

❖ Cours en ligne

➤ Département de français

Après validation par le Comité scientifique du département de français, le Conseil scientifique de la faculté a examiné le dossier présenté par **Dre HOCINE Naima** relatif aux cours en ligne proposés sur la plateforme Moodle. Après vérification du contenu pédagogique, le Conseil a pris acte de la conformité des cours aux programmes officiels et aux canevas pédagogiques des niveaux concernés.

À ce titre, le Conseil Scientifique de la Faculté valide les cours en ligne suivants, destinés aux étudiants de **Master 1, spécialité Didactique des langues étrangères** :

- « **Didactique de l'oral** »
Lien Moodle : <https://moodle.univ-chlef.dz/fr/course/view.php?id=3949>
- « **Plurilinguisme et contact des langues** »
Lien Moodle : <https://moodle.univ-chlef.dz/fr/course/view.php?id=3947>

Le Conseil scientifique approuve ainsi la validation du contenu desdits cours en ligne et autorise la poursuite de la procédure réglementaire relative à leur évaluation.

➤ Département d'anglais

Après examen du dossier présenté par **Dr MAKHLOUF Kouider**, relatif au cours en ligne intitulé « **Didactics** », destiné aux étudiants de **Licence 3 en langue anglaise**, les membres du Comité Scientifique du Département d'anglais ont procédé à la vérification de la forme et du contenu pédagogique du cours proposé.

Le cours a été accepté sur le plan du contenu et sera transmis à l'instance compétente pour la désignation des experts chargés de son évaluation.

Lien Moodle du cours :

<https://moodle.univ-chlef.dz/fr/course/view.php?id=3849>

Le Conseil Scientifique de la Faculté prend acte de cette décision et approuve la poursuite de la procédure réglementaire relative à l'évaluation dudit cours en ligne.

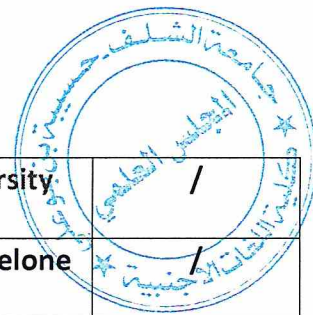
7. Examen et validation des listes de classement relatives à la mobilité de courte durée à l'étranger - Année 2026

▪ Séjours scientifiques de haut niveau de courte durée - Année 2026

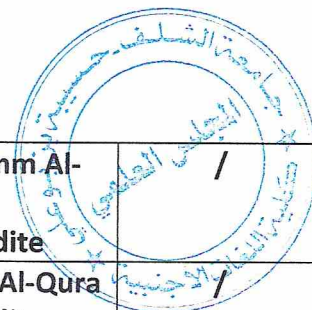
Après traitement des dossiers par les comités scientifiques des départements d'anglais et de français, le Conseil Scientifique de la Faculté (CSF) a validé la liste de classement des candidats aux séjours scientifiques de haut niveau de courte durée au titre de l'année 2026, présentée

ci-après, ainsi que les changements de destination dûment motivés et approuvés. Par ailleurs, le Conseil a fixé la durée des séjours à sept (07) jours et a plafonné le montant du billet d'avion à quatre-vingt mille dinars algériens (80 000 DA). Considérant l'absence de candidatures enregistrées au titre du programme spécifique de perfectionnement en langue anglaise pour l'exercice 2026, et conformément aux dispositions de l'article 6 de l'arrêté n° 345 du 09 mars 2026, le Conseil Scientifique de la Faculté propose la réaffectation des quotas non consommés aux autres catégories de mobilité de courte durée à l'étranger, au profit des enseignants-chercheurs et des personnels ATS.

N°	Nom et Prénom	Nbre de points	Grade	Destination	Changement de destination
01	AMARA Naimi	75.5	Professeur	Université de Coventry Royaume - Unis	/
02	HOCINE Naima	67.5	Maitre de conférences classe A	Université Roma tre Italie	/
03	MEDANE Hadjira	65	Professeure	Université de Milan (La Statale) Italie	/
04	BOUKHELEF Faiza	62	Professeure	E.S.I.T Paris France	Turquie
05	BABOU Amina	52	Maitre de conférences classe A	Université Paris Cité France	Turquie
06	HOUCINI Bachir	51	Maitre de conférences classe A	Université de Bologne Italie	France
07	KARA MOSTEFA Leila	50	Professeure	Université du Québec Canada	France
08	MISSOUM Fatma Zohra	49	Maitre de conférences classe B	Université Umm Al-Qura Arabie Saoudite	/
09	BELALEM fatima Zahra Souad	48	Maitre de conférences classe B	Université du Qatar	Turquie
10	KERROUZI Redhouane	45	Maitre de conférences classe A	Université de Bologne Italie	France
11	HANIFI Aissa	44	Maitre de conférences classe A	Université de Coventry , Royaume –Unis	France
12	MEHDI Tayeb	43	Maitre de conférences classe A	Ain Shams University Egypte	/
13	MISSOUM BENZIANE Hassane	42	Maitre de conférences classe A	Université de Carthage Tunisie	/
13	MAKHLOUF Kouider	42	Maitre de conférences classe A	Université de Malaya Malaisie	/
15	HERNOUNE Bencherki	39	Maitre de conférences classe A	Université de Malaya Malaisie	/
16	ARAB Samir	38 .5	Maitre de conférences classe A	Université de Yarmouk Jordanie	/



17	MEHARET Sarah	38	Maitre de conférences classe A	Ain Shams University Egypte	/
17	CHAAL Houaria	38	Maitre de conférences classe A	Université de Barcelone Espagne	/
19	DEMBRI Kawther	37	Professeure	King Saud University Arabie Saoudite	/
20	DEBZA Mahfoudh	33	Maitre de conférences classe A	Université de Mons Belgique	/
21	ZOURGUI Malika	29	Maitre de conférences classe A	Université de Granada Espagne	/
22	BOURIDANE Hadj	28	Maitre de conférences classe A	ENS de Lyon France	/
23	BRAIK Fethia	27	Maitre de conférences classe A	Université de Barcelone Espagne	/
24	SENKADI Abdelkader	26.5	Professeur	International Islamic University- Malaisie	/
25	BOUROUINA El Hadj	26	Maitre de conférences classe A	Université de Sousse Tunisie	/
26	BENTALEB Ibtissam	24	Maitre de conférences classe A	Université de Vienne Autriche	/
26	BENABOURA Wahiba	24	Professeur	Université de Granada Espagne	/
28	HADJ HENNI Siham	22	Maitre de conférences classe B	Université de Vienne Autriche	Jordanie
28	TARFAOUI Fatima Zahra	22	Maitre de conférences classe B	University College London Royaume-Uni	France
28	HADJ HENNI Imane	22	Maitre de conférences classe A	Université de Qatar	/
31	KASSOUL Abdelkader	21	Maitre de conférences classe A	Université de Marmara Turquie	/
31	BENDERDOUCH Nour El Houda	21	Maitre de conférences classe B	Université Galatasaray Turquie	/
33	BENADLA Ilham	19	Maitre de conférences classe A	Université de Milan (La Statale) Italie	/
33	ABDELAZIZ Ahmed	19	Maitre de conférences classe B	Université de Grenade Espagne	Turquie
35	IDDOU Naima	17	Maitre de conférences classe B	Université Jean Moulin Lyon 3 France	Qatar
36	BENBALI Tayyib	16	Maitre de conférences classe B	Istanbul Medipol University Turquie	/
36	SLIMANI Hakima	16	Professeur	Université de Malaga Espagne	/



38	DJEROUANE Fathi	15	Maitre de conférences classe A	Université d'Umm Al-Qura Arabie Saoudite	/
38	BERKAT Wafa	15	Maitre de conférences classe A	Université Umm Al-Qura Arabie Saoudite	/
38	LARIBI ASSIA	15	Maitre de conférences classe A	Unint Universita Italie	/
41	TOUIL Djilali	12	Maitre de conférences classe B	Université de Bologne Italie	/
41	AFOUNAS Farouk	12	Maitre de conférences classe A	Université Galatasaray Istanbul	/
43	DELLALI Wissem	10	Maitre de conférences classe B	29 MAYIS UNIVERSITY Turquie	/
44	YAHOUI Kahina	9	Maitre de conférences classe B	Istanbul 29 Mayis University Turquie	/
45	ZIDANE Samyia	6	Maitre de conférences classe B	Université Lumiere Lyon 02 France	Turquie
46	BENSEDIK Ahmed Nabil	2	Maitre de conférences classe B	Université de Malaya Malaisie	/

■ **Stages de perfectionnement à l'étranger au profit des doctorants - Année 2026**

Après examen des dossiers par les comités scientifiques des départements d'anglais et de français, le Conseil scientifique de la Faculté a validé la liste de classement des doctorants candidats aux stages de perfectionnement à l'étranger au titre de l'année 2026, telle que présentée ci-après. La durée des séjours a été fixée à quinze (15) jours.

N°	Nom et Prénom	Nbre de points	Destination
01	MAIRECHE Menar	27	Libyan Academy for Postgraduate Studies Libye
02	BAADOUD Safia	15	Selçuk university Turquie
03	ABBAS CHOIRA Nouha	7	ANADOLU UNIVERSITY Turquie
04	SAYAH Leyla	5	Université La Statale Milan Italie



❖ Fermeture de la spécialité master traduction arabe français arabe

Après validation par le Comité scientifique du département de français, le Conseil scientifique de la faculté a pris connaissance du procès-verbal de la réunion tenue au niveau du Vice-rectorat chargé de la formation supérieure du premier et deuxième cycles, de la formation continue, des diplômes et de la formation supérieure de graduation, avec les vice-doyens chargés de la pédagogie et les secrétaires généraux des facultés, relatif à la fermeture de la spécialité « Traduction » au niveau Master, option traduction bilingue arabe-français / français- arabe, à la Faculté des Langues Étrangères. Cette fermeture est motivée par l'inadéquation de cette spécialité avec la formation doctorale, ainsi que par l'existence d'un autre parcours de licence en traduction arabe-français-anglais, mis en œuvre à partir de l'année universitaire 2024/2025.

Le Conseil Scientifique de la Faculté prend acte de cette décision et l'approuve.

❖ Désignation du responsable de la filière Traduction

Après accord du Comité scientifique du département d'anglais, et sur proposition de la Cheffe du Département d'anglais, le Conseil Scientifique de la Faculté a procédé à l'examen de la proposition relative à la désignation du responsable de la filière Traduction.

À l'issue des échanges, les membres du Conseil Scientifique de la Faculté ont émis un avis favorable et ont approuvé la désignation de **Dr BENBALI Tayyib, MCB**, en qualité de **responsable de la filière Traduction**.

❖ Proposition d'organisation de journées pédagogiques au profit de la filière Traduction

La Directrice du laboratoire TICELET, **Pre BOUKHELEF Faiza**, a proposé l'organisation de **trois journées pédagogiques** au profit des étudiants de la **filière Traduction**, programmées au cours de l'année universitaire **2026/2027**. Ces journées pédagogiques s'inscrivent dans le cadre des activités du laboratoire et visent à contribuer au développement des compétences des étudiants de ladite filière.

Après discussion, les membres du Conseil scientifique de la Faculté ont émis un avis favorable à cette proposition. L'accord de la Cheffe du Département de langue anglaise ainsi que celui du Vice-doyen chargé de la pédagogie ont été confirmés lors de la réunion, les intéressés étant membres du Conseil.

❖ Proposition de création d'une plateforme numérique pour le dépôt et le traitement des dossiers de stage de courte durée des enseignants et des doctorants

Le Conseil scientifique recommande d'étudier la possibilité de créer une plateforme numérique dédiée au dépôt et au traitement des dossiers de stage des enseignants. Cette plateforme aurait pour objectif de faciliter le dépôt des dossiers en ligne, de réduire l'usage

du papier et de renforcer la transparence, le respect des délais, le contrôle des pièces requises ainsi que l'équité entre les candidats. À terme, elle pourrait être conçue conformément aux critères de la grille de classement en vigueur, avec la possibilité d'un classement automatique des candidatures.

Présidente du CSF
Mme Naima HOCINE



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Democratic and Popular Republic of Algeria

Ministry of Higher Education and Scientific Research
Hassiba Benbouali University of Chlef
Faculty of Foreign languages
Scientific Council of the Faculty
N°: /CSF/FLE/UHBC/26



Feuille d'émargement / Réunion ordinaire du CSF N° 2/2026 du 10.06.2026

N°	Nom et prénom	Qualité	Signature
01	HOCINE Naima	Présidente du CSF	
02	BENALI REGUIEG Nacéra	Doyenne de la Faculté des langues étrangères	
03	HOUCINI Bachir	Vice-doyen chargé de la PGRSRE	
04	KERROUZI Redhouane	Vice-doyen chargé des études et des questions liées aux étudiants	
05	ZOURGUI Malika	Cheffe du département de langue anglaise	
06	BENTCHIKOU Mohammed Amine	Chef du département de langue française	
07	MEDANE Hadjira	Présidente du comité scientifique du département de français	
08	BOUKHELEF Faiza	Directrice du laboratoire TICELET	
09	BENTALEB Ibtissam	Représentante des enseignants du rang magistral	
10	BENADLA Ilhem	Représentante des enseignants du rang magistral	
11	MOUSSAOUI AbdelKrim	Secrétaire général de la faculté	